



# صلاة العائلة

5th Sunday of Easter

May 17th, 2020

الأحد الخامس بعد القيامة

١٧ أيار ٢٠٢٠



جماعة إخوة يسوع

الفادي الرهبانية

١٩٨٤م - ٢٠٢٠م

١٩٨٤م



وَمَا مَتَّ أَيَّامُ

أَرْتِفَاعِهِ.

تَبَّتْ وَجْهَهُ

لِيَنْطَلِقَ إِلَى

أُورُشَلِيمَ.

روح السيّد الربّ عليّ لأنّ

الربّ مسحني وأرسلني

لأبشّر الفقراء...

(أشعيا ١/٦١؛ لوقا ١٨/٤)



مَبْعَعًا كُنْهُ. مَبْعَعًا مَسْكُلًا مَبْعَعًا لَا مَكْنَهُ. ثلاث مرات  
مَنْ، لَأَوْصِرَ حَلِكْ. مَنْ، مَهْه هَوْصَمِصَكْ. مَنْ، مَحَلَّ لَمْعَمَعَلْ.  
هَرْكَلْ، هَلَأَوْصِرَ حَلِكْ. مَهْصَلْ حُرْ كُنْهُ. مَهْصَلْ حُرْ كُنْهُ.  
مَهْصَلْ حُرْ مَحْدَنْ، حَلِكُمْ. أَكْه، وَصَمْعَمَلْ ...

فُدُوسْ أَنْتَ يَا اللهُ، فُدُوسْ أَنْتَ يَا قَوِي، فُدُوسْ أَنْتَ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِرْحَمْنَا (3مرات).  
رَبَّنَا، إِرْحَمْنَا. رَبَّنَا، أَشْفِقْ عَلَيْنَا وَارْحَمْنَا، رَبَّنَا إِقْبَلْ خِدْمَتَنَا وَصَلَوَاتِنَا وَارْحَمْنَا.  
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا خَالِقَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا رَجَاءَنَا إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

أُبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ

**صلاة الابتداء:** أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعَ، إِنَّ الْإِيمَانَ بِكَ يَتَطَلَّبُ أَنْ نَتَجَرَّدَ مِنْ كُلِّ مَا يُثْقِلُ إِدْرَاكَنَا لِحَقِيقَتِكَ. عَلَّمْنَا يَا رَبَّ أَنْ نَعِيشَ حَيَاتَنَا فِي ضَوْءِ حَيَاتِكَ الَّتِي عَشْتَهَا فِيمَا بَيْنَنَا، حَسَبَ مَشِيئَةِ أَبِيكَ. آمِينَ.

## **The Reading from the Bible**

**Wisdom (4: 15-20)**

*for his soul was pleasing to the LORD, therefore he sped him out of the midst of wickedness. But the people saw and did not understand, nor did they take that consideration into account. Yes, the righteous one who has died will condemn the sinful who live; And youth, swiftly completed, will condemn the many years of the unrighteous who have grown old. For they will see the death of the wise one and will not understand what the LORD intended, or why he kept him safe. They will see and hold him in contempt. but the LORD will laugh them to scorn. And they shall afterward become dishonored corpses and an unceasing mockery among the dead. For he shall strike them down speechless and prostrate and rock them to their foundations. They shall be utterly laid waste and shall be in grief and their memory shall perish. Fearful shall they come, at the counting up of their sins, and their lawless deeds shall convict them to their face.*

**St. Paul 1<sup>st</sup> Letter to his disciple Timothy (1: 5 - 11)**

*Brothers, the aim of this instruction is love from a pure heart, a good conscience, and a sincere faith. Some people have deviated from these and turned to meaningless talk, wanting to be teachers of the law, but without understanding either what they are saying or what they assert with such assurance. We know that the law is good, provided that one uses it as law, with the understanding that law is meant not for a righteous person but for the lawless and unruly, the godless and sinful, the unholy and profane, those who kill their fathers or mothers, murderers, the unchaste, sodomites, kidnapers, liars, perjurers, and whatever else is opposed to sound teaching, according to the glorious gospel of the blessed God, with which I have been entrusted.*

**إنجيل القديس لوقا ٩: ٥١-٦٢.**

ولَمَّا تَمَّتْ أَيَّامُ أَرْتَقَاعِهِ. ثَبَّتَ وَجْهَهُ لِيَنْتَظِرَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَأَرْسَلَ رُسُلًا قُدَّامَهُ. فَمَضَوْا وَدَخَلُوا قَرْيَةً مِنْ السَّامِرَةِ. لِيُعِدُّوا لَهُ. فَلَمْ يَقْبَلُوهُ لِأَنَّهُ كَانَ مُتَوَجِّهًا إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَلْمِيذَاهُ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا. قَالَا لَهُ: رَبَّنَا أَتُرِيدُ أَنْ نَقُولَ. فَتَنْزِلَ نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ فَتُفْتِنِيهِمْ. كَمَا فَعَلَ إِيلِيَّا. فَأَلْتَفَّتْ وَنَهَرَهُمَا وَقَالَ: لَا تَعْرِفَانِ مِنْ أَيِّ رُوحٍ أَنْتُمَا. إِنَّ أَبْنَ الْإِنْسَانِ لَمْ يَأْتِ لِيُهْلِكَ النَفُوسَ بَلْ لِيُخَلِّصَهَا. وَمَضُوا إِلَى قَرْيَةٍ أُخْرَى. وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ فِي الطَّرِيقِ. قَالَ لَهُ وَاحِدٌ: أَتَبْعُكَ إِلَى حَيْثُ تَمْضِي يَا سَيِّدَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: لِلشَّعَالِبِ أَوْجَرَةٌ. وَلطُيُورِ السَّمَاءِ أَوْكَارٌ. وَأَمَّا ابْنُ الْإِنْسَانِ فَلَيْسَ لَهُ مَوْضِعٌ يُسِنِدُ إِلَيْهِ رَأْسَهُ. وَقَالَ لِأَخْرَى: اإِتْبَعْنِي. فَقَالَ لَهُ: يَا سَيِّدَ إِذْنُ لِي أَنْ أَذْهَبَ أَوَّلًا فَأَدْفِنَ أَبِي. قَالَ لَهُ يَسُوعُ: دَعِ الْمَوْتَى يَدْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ. وَأَنْتِ فَاْمْضِي وَبِشْرُ بَمَلَكُوتِ اللَّهِ. وَقَالَ لَهُ آخَرٌ: أَتَبْعُكَ يَا سَيِّدَ. وَلَكِنْ إِذْنُ لِي أَنْ أَذْهَبَ أَوَّلًا فَأُودِعَ أَهْلَ بَيْتِي وَأَعُودَ. قَالَ لَهُ يَسُوعُ: مَا مِنْ أَحَدٍ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى الْمِحْرَابِ وَيَنْظُرُ إِلَى وَرَائِهِ. يَكُونُ صَالِحًا لِمَلَكُوتِ اللَّهِ.

## The Gospel of St. Luke 9: 51 - 62

When the days for his being taken up were fulfilled, he resolutely determined to journey to Jerusalem, and he sent messengers ahead of him. On the way they entered a Samaritan village to prepare for his reception there, but they would not welcome him because the destination of his journey was Jerusalem. When the disciples James and John saw this they asked, "Lord, do you want us to call down fire from heaven to consume them?" Jesus turned and rebuked them, and they journeyed to another village. As they were proceeding on their journey someone said to him, "I will follow you wherever you go." Jesus answered him, "Foxes have dens and birds of the sky have nests, but the Son of Man has nowhere to rest his head." And to another he said, "Follow me." But he replied, "[Lord,] let me go first and bury my father." But he answered him, "Let the dead bury their dead. But you, go and proclaim the kingdom of God." And another said, "I will follow you, Lord, but first let me say farewell to my family at home." [To him] Jesus said, "No one who sets a hand to the plow and looks to what was left behind is fit for the kingdom of God."

### المزمور ٢٦/٣-٢ و ٦-١٢ (ثِيْرَلْ أَوْ بُرْدَد بَيْن جَوْقِيْن)

\* أَنْصِفْنِي يَا رَبُّ فَإِنِّي فِي الْكَمَالِ سِرْتُ / وَعَلَى الرَّبِّ تَوَكَّلْتُ فَلَا أَتَّئِي. \*\* إِسْبِرْ يَا رَبُّ عَوْرِي وَآخْتَبِرْنِي / مَحِصْنُ بِالنَّارِ كَلِيَّتِي وَقَلْبِي

\* فَإِنَّ نُصَبَ عَيْنِي رَحْمَتَكَ / وَأَسْأَلُكَ طَرِيقَ حَقِّكَ. \*\* بِالطَّهَارَةِ أَعْسِلُ يَدَيَّ / وَبِمَذْبَحِكَ أُطَوِّفُ يَا رَبُّ.  
\* لِأَسْمِعَ صَوْتَ الْحَمْدِ / وَأُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. \*\* أَحَبَّبْتُ، يَا رَبُّ جَمَالَ بَيْتِكَ / وَمَقَامَ سُكْنِي مَجْدِكَ.  
\* لَا تَجْمَعْ مَعَ الْخَاطِئِينَ نَفْسِي / وَلَا مَعَ رِجَالِ الدِّمَاءِ حَيَاتِي \*\* أَوْلَيْكَ الَّذِينَ بِأَيْدِيهِمْ فَحْشَاءُ / وَمِلْءُ يَمِينِهِمْ رِشْوَةٌ.  
\* أَمَّا أَنَا فَالْكَمَالُ أَبْتَغِي / فَاقْتَدِنِي وَارْحَمْنِي. \*\* فِي الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ قَامَتْ رِجْلِي / وَفِي الْجَمَاعَةِ

### Psalm 26: 2-3; 6-12

**\*Examine me, Lord, and test me / search my heart and mind.**

**\*\*Your mercy is before my eyes / I walk guided by your faithfulness.**

**\*I will wash my hands in innocence / so that I may process around your altar, Lord,**

**\*\*To hear the sound of thanksgiving / and recount all your wondrous deeds.**

**\*Lord, I love the refuge of your house / the site of the dwelling-place of your glory.**

**\*\*Do not take me away with sinners / nor my life with the men of blood,**

**\*In whose hands there is a plot / their right hands full of bribery.**

**\*\*But I walk in my integrity / redeem me, be gracious to me!**

**\*My foot stands on level ground / in assemblies I will bless the LORD.**

### تَأْمَلْ فِي الْمَزْمُورِ

الِإِتِّكَالِ عَلَى الرَّبِّ وَالِاسْتِسْلَامَ لِمْشِيئَتِهِ كَغِيلَانَ بَأَنْ يَعْضِدَا الْمُؤْمِنَ فِي اخْتِيَارِهِ طَرِيقَ الْكَمَالِ وَالسَّيْرِ فِيهِ. هَذَا الْاِخْتِيَارُ هُوَ الْهَدَفُ الَّذِي وَضَعْنَاهُ نُصَبَ أَعْيُنُنَا لِلْوَصُولِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ. أَمَّا الْمَسِيرَةُ فَهِيَ الْحَيَاةُ الَّتِي تَضَعُنَا أَمَامَ قَرَارَاتِ جَوْهَرِيَّةٍ وَحَاسِمَةٍ تَقَرَّرُ فِيهَا إِمَّا أَنْ نُوَاصِلَ الطَّرِيقَ أَوْ أَنْ نَحِيدَ عَنْهُ.

## تريلة إن لم تعودوا كالأطفال

لَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَاءِ	الرَّوَدَةَ	إِنْ لَمْ تَعُودُوا كالأطفال
إِلَهِي هَبْ لِرَجَائِي إِنْتَعَاثًا	(١)	إِلَهِي هَبْ لِعَيُونِي إِنْدَاهَاثًا
إِلَهِي هَبْنِي سَخَاءَ السَّنَابِلِ	(٢)	إِلَهِي هَبْنِي نَقَاءَ الْجَدَاوِلِ
إِلَهِي هَبْنِي أَنْ أَعِيشَ مَا تَقُولُ		

**قراءة من آباء الكنيسة:** ضروري لتلميذ الرب أن يتعمق في ذكر معلمه يسوع ، وأن يهذ به ليل نهار. يجب أن يتعلم من أين يبدأ ، وكيف ومن أي جهة يرفع منازل بيته وكيف يهيه حتى لا يسخر به كل عابري السبيل ، كما ذكر الرب بشأن الرجل الذي شرع في بناء برج ولم يكمله ، فغدا موضوع استهزاء واحتقار الناس. ومن هو هذا الرجل الذي تكلم عنه مخلصنا وقد بدأ ببناء برج! إنه التلميذ الذي سار في طريق الانجيل! وبداية المسيرة هي وعده وعهده لله: وعد بأن يخرج من العالم ويحفظ وصاياه ، ويبدأ ويسير وينتهي بجمع وجلب الحجارة الجيدة من كل مكان ، والنظم الجميلة لبناء البرج الذي يصعد إلى السماء. إن الأساس ثابت ووطيد كما يذكر بولس الرسول: إنه يسوع المسيح إلهنا. (فيلوكسيس المنجي ، ق ٥ ، من هو التلميذ الحقيقي؟)

**طلبات:** لنقف كلنا وبأصوات خاشعة نحيب قائلين:

- أيها الرب يسوع ، كل اختيار في الحياة هو قرار صعب ، أعطنا أن نميز فختار ما يناسب دعوتنا المسيحية وحياتنا الإيمانية. إليك نُصلي.
  - أيها الرب يسوع ، من أجل أبنائنا الذين هم في بداية الطريق كي يجتهدوا في دروسهم والتزاماتهم ليبلغوا قمة الإنسان المليء بالحياة. إليك نُصلي.
  - أيها الرب يسوع ، نسألك بحق قيامتك أن تنهض معك كل المتألمين والمثقلين بسبب خطاياهم وصعوبات حياتهم. إليك نُصلي.
- رَبَّة السَّلَام:** بهوتك وقيامتك يا رب صالحتنا مع الأب ، وأصبح الحُب والانفتاح والمسامحة هي التي تربطنا ياخوتنا ، لذلك نتبادل السَّلَام احتفالاً بقيامتك . (يتبادل المصلون السَّلَام فيما بينهم وهم يُرثلون:)

سلامًا أترك لكم ، سلامي أعطيكُم / لا كما يعطيه العالم ، أعطيكُم أنا.

**Conclusion with the Lord's Prayer**

الختام بالصلاة الربية.

هذه الصلوات مأخوذة من كتاب صلاة العائلة الذي يحوي على صلوات الآحاد والأعياد والقديسين بحسب طقس الكنيسة السريانية الأنطاكية الكاثوليكية - الجزء الأول - الناشر رهبان إخوة يسوع الفادي - العراق - بغداد ٢٠١٩